

Tel Aviv University

The Lester and Sally Entin Faculty of Humanities The Shirley and
Leslie Porter School of Cultural Studies
Unit of Culture Research

“They Didn’t Hide It, They Just Put It in a Place Where It Can’t Be
Found” - Remembering Subterfuge among Arab Palestinian
Tobacco Cultivators under the British Rule

Thesis Submitted for the M.A. degree at Tel Aviv University by

Basma Fahoum

Prepared under the supervision of

Dr. Khaled Furani and Dr. Gerardo Leibner

August 2015

אוניברסיטת תל אביב
הפקולטה למדעי הרוח ע"ש לסטר וסאלי אנטין
בית הספר למדעי התרבות ע"ש שירלי ולסלי פורטר
היחידה למחקר התרבות

"לא החביאו אותו, רק שמו במקום שלא ימצאו":
חקלאי טבק ערבים פלסטינים נזכרים בתחבולות בזמן השלטון הבריטי

חיבור זה הוגש כעבודת גמר לקראת התואר
"מוסמך אוניברסיטה" – M.A. באוניברסיטת תל אביב

על ידי
בסמה פאהום

העבודה הוכנה בהדרכת
ד"ר ח'אלד פוראני וד"ר חררדו לייבנר

אוגוסט 2015

Table of Contents

Acknowledgments	6
Abstract.....	4
תקציר	7
Introduction.....	8
Arrival at the Scene	8
A Brief Historical Background of Tobacco Cultivation and Manufacturing in Palestine.....	9
Research Argument	12
Methodology.....	19
Significance	23
Chapter 1: Remembering the Subterfuge of the Factories and the Role of the Government.....	29
Inheritance of the Cultivation	29
Hard Work and Toil.....	32
The Obligation to Sell Only to the Factories	34
Government's Part in the Exploitation:	38
Taxation	44
Global Market.....	47
Chapter 2: Remembering the Subterfuge of the Peasants Themselves	52
Dignity	62
Pride.....	64
Ambiguity	66
Denial.....	68
Humor	73
Social Adherence	75
Conclusion	79
Bibliography	84

Abstract

This thesis explores the narratives of the Palestinian fallaheen who grew tobacco in Mandatory Palestine. Many local growers started growing tobacco when the British administration abolished the previous Ottoman monopoly on tobacco and introduced new regulations. According to these regulations, which were aimed at reaping revenue through taxes, all tobacco had to be sold to local manufacturers, and any independent sale of untaxed tobacco was criminalized and punishable by fines and incarceration.

This thesis is based on oral history interviews which I conducted with the fallaheen. In the interviews, the fallaheen narrated the ways in which they were exploited and undercompensated by the manufacturers. Those were mostly subsidiaries of the British American Tobacco Company, which in effect operated as a monopoly. The fallaheen also claimed that the British government abandoned them, and left them to deal with the subterfuge alone. I argue that the fallaheen resisted this exploitation, both as individuals and through collective action. They reacted in public forms of resistance, such as establishing cooperatives and calls for boycott, as well as in clandestine forms, such as the unofficial trade of tobacco, which existed since Ottoman times.

According to James Scott's definition, a "hidden transcript" is a discourse typically excluded from the "public transcript" of subordinate groups, but is shared within them. I argue that the fallaheen narrated the exploitation consistently because it was a part of the shared public transcript. I further argue that the independent and illegal sale of tobacco resulted in the creation of a "hidden transcript," which was shared with me because of my Palestinian identity. Additionally, I found that a further level of "hidden transcript" existed, consisting of the individual illicit actions of my interviewees, which was

perpetuated due to the continuing colonial situation and was therefore narrated using different strategies and themes.

תקציר

מחקר זה בוחן את הנראטיבים של פלאחים פלסטינים שגידלו טבק בפלסטינה המנדטורית. חקלאים רבים התחילו לגדל טבק כאשר השלטונות הבריטיים ביטלו את מונופול הטבק העותמני וחוקקו תקנות חדשות. התקנות הבריטיות, שנועדו לייצר לממשלה הכנסות ממיסים, קבעו כי כל מכירת הטבק תיעשה ליצרנים המקומיים בלבד, וכי כל מכירה עצמאית של טבק לא ממוסה היא בלתי חוקית ותגרור ענישה באמצעות קנסות או כליאה.

המחקר מבוסס על ראיונות שערכתי עם הפלאחים באמצעות הכלים שמציעה ההיסטוריה שבעל פה. בראיונות, הפלאחים סיפרו על הדרכים בהן הם נוצלו ולא תוגמלו בידי היצרנים. היצרנים היו רובם בבעלות החברה הבינלאומית, British American Tobacco Company, שבפועל התנהלה כמונופול והשתמשה בתחבולות כדי לשלם פחות בעבור הטבק. הפלאחים גם תיארו כיצד הממשלה הבריטית נטשה אותם והשאירה אותם להתמודד לבד עם תחבולות היצרנים. לטענתי הפלאחים התנגדו לניצול זה, הן באופן פרטי והן באמצעות פעולות קולקטיביות. הם הגיבו בצורות התנגדות ציבוריות כמו הקמת קואופרטיבים וקריאה לחרם, ובצורות חשאיות, כמו סחר לא חוקי בטבק שהתקיים מאז השלטון העותמאני.

לפי הגדרתו של גיימס סקוט, "שיח סמוי" הוא שיח שבדרך כלל הודר מתוך "השיח הציבורי" של קבוצות מוכפפות אך בו בזמן הוא משותף להן. לטענתי הפלאחים תיארו את הניצול שחוו בצורה קונסיסטנטית מאחר שהוא היה חלק מהשיח הציבורי. כמו כן, כתוצאה מהמכירה העצמאית הלא חוקית של הטבק נוצר "שיח סמוי" בו המרואיינים שיתפו אותי הודות לזהותי כפלסטינית. בנוסף מצאתי כי מתקיימת רמה נוספת של "שיח סמוי" אשר מכיל את המעשים הלא חוקיים האינדיבידואליים של המרואיינים שלי. שיח זה נשמר בגלל המצב הקולוניאלי המתמשך ועל כן סופר באמצעות אסטרטגיות ותימות שונות.